



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**RREGULLORE QRK Nr. 15/2014**  
**PËR OFRIMIN E SHËRBIMEVE NË GJUHËN E SHENJAVE NË REPUBLIKËN E KOSOVËS<sup>1</sup>**

**REGULATION GRK N0.15/2014 ON PROVISION OF SERVICES IN SIGN LANGUAGES IN THE**  
**REPUBLIC OF KOSOVO<sup>2</sup>**

**UREDBA VRK BR.15/2014 ZA PRUŽANJE USLUGA NA ZNAKOVNOM JEZIKU**  
**U REPUBLICI KOSOVO<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Rregullore QRK Nr. 15/2014 për Ofrimin e Shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës, është miratuar në mbledhjen e 197 të Qeverisë së Kosovës, me vendimin nr. 05/197, datë 25.09.2014

<sup>2</sup> Regulation GRK No. 15/2014 on Provision of Services in Sign Languages in the Republic of Kosovo, was approved on the 197 meeting of the Government of Kosovo, with the decision no. 05/197, date 25.09.2014

<sup>3</sup> Uredbe VRK Br. 15/2014 za Pružanje Usluga na Znakovnom Jeziku u Republici Kosovo, usvojen je na 197 sednicu Vlade Kosova, odlukum br. 05/197, datum 25.09.2014

<p><b>Qeveria e Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Duke marrë parasysh Vendimin e Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 07/157, të datës 22.11.2013, për aprovimin e Programit Kombëtar për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave për Personat e Shurdhër në Republikën e Kosovës, Në pajtim me Nenin 19 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (GZ, nr.15, 12.09.2011), Miraton:</p> <p><b>RREGULLORE QRK-Nr. 15/2014 PËR OFRIMIN E SHËRBIMEVE NË GJUHËN E SHENJAVE NË REPUBLIKËN E KOSOVËS</b></p> <p><b>KAPITULLI I - DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Qëllimi i kësaj rregulloreje është përcaktimi i rregullave dhe procedurave për ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës si dhe qasje në</p>	<p><b>Government of the Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Based on Decision of the Government of the Republic of Kosovo Nr. 07/157, dated 22.11.2013, on approval of the National Programme on Provision of Services in Sign Languages for Deaf Persons in the Republic of Kosovo, In accordance with article 19 (6.2) of the Rules of procedure of the Government No. 09/2011 (OG, no.15, 12.09.2011), Approves:</p> <p><b>REGULATION GRK-No. 15/2014 ON PROVISION OF SERVICES IN SIGN LANGUAGES IN THE REPUBLIC OF KOSOVO</b></p> <p><b>CHAPTER I - GENERAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>The purpose of this regulation is to define rules and procedures on provision of services in sign languages in the Republic of Kosovo and the access to interpretation</p>	<p><b>Vlada Republike Kosovo,</b></p> <p>Shodno članu 93 (4) Ustava Republike Kosovo, Imajući u vidu odluku Vlade Republike Kosovo, br. 07/157, od 22. 11.2013, za usvajanje Nacionalnog programa za pružanje usluga na znakovnom jeziku gluvim licima u Republici Kosovo, U skladu sa članom 19 (6.2) Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (SL, br 15, 09. 12. 2011), Usvaja:</p> <p><b>UREDBA VRK Br. 15/2014 ZA PRUŽANJE USLUGA NA ZNAKOVNOM JEZIKU U REPUBLICI KOSOVO</b></p> <p><b>I POGLAVLJE - OPŠTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Svrha</b></p> <p>Svrha ovog pravilnika je da se uspostave pravila i procedure za pružanje usluga na znakovnom jeziku u Republici Kosovo kao i pristup uslugama tumačenja preko Tumača</p>
---	--	--

<p>shërbimet e interpretimit, nëpërmjet Interpretëve të Gjuhës së Shenjave për Personat e Shurdhër në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>1. Kjo rregullore zbatohet për të gjitha institucionet publike të Republikës së Kosovës, në nivel qendror dhe atë lokal.</p> <p>2. Të gjitha institucionet publike të Republikës së Kosovës, në nivel qendror dhe atë lokal, janë të obliguara që personave nga komuniteti i të shurdhërve t'i ofrojnë shërbim sipas nevojës dhe kërkesave në gjuhën e shenjave.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Përkufizimet</b></p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë rregullore kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>“Personi i Shurdhër”</b> është personi që nuk dëgjon dhe që i takon një grupi të veçantë gjuhësor të cilët përdorin Gjuhën e Shenjave si gjuhë të parë;</p>	<p>services through Sign Language Interpreters for Deaf Persons in the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>1. This regulation applies to all public institutions of the Republic of Kosovo, at central and local level.</p> <p>2. All public institutions of the Republic of Kosovo, at central and local level, are obliged to provide appropriate services to deaf persons and persons from the deaf community to provide appropriate services and based on needs and requests in sign languages.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 Definitions</b></p> <p>1. Terms used in this regulation shall have the following meanings:</p> <p>1.1. <b>“Deaf Person”</b> is a person who cannot hear and who belongs to a particular linguistic group who use the Sign Language as their first language;</p>	<p>znakovnog jezika za gluva lica u Republici Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Delokrug</b></p> <p>1. Ovaj Uredba se primenjuje na sve javne institucije centralnog i lokalnog nivoa Republike Kosova.</p> <p>2. Sve javne institucije centralnog i lokalnog nivoa Republike Kosovo, su dužne da licima iz zajednice gluvih, na znakovnom jeziku, pruže usluge prema potrebi i zahtevima.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3 Definicije</b></p> <p>1. Izrazi upotrebljeni u ovom pravilniku imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. <b>"Gluva osoba"</b> je osoba koja ne čuje i koja pripada posebnoj jezičkoj grup koja koristi znakovni jezik, kao Prvi jezik;</p>
---	--	---

<p>1.2. <b>“Interpret i Gjuhës së Shenjave”</b> është personi i kualifikuar, i/e cili/a ka kaluar trajnimet dhe janë të akredituara nga institucionet përkatëse;</p> <p>1.3. <b>“Klienti”</b> është personi nga komuniteti i të shurdhërve të cilit i ofrohet shërbimi sipas nevojës në gjuhën e shenjave;</p> <p>1.4. <b>“Zyra për Qeverisje të Mirë-ZQM”</b>- është Zyra në kuadër të Zyrës së Kryeministrit;</p> <p>1.5. <b>“Shoqata Kosovare e të Shurdhërve-SHKSH”</b>- Nënkupton Shoqatën Kosovare të të Shurdhërve në nivel të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.6. <b>“Interpretimi i gjuhës së shenjave”</b> nënkupton komunikimin në mes të personave të shurdhër dhe gjysëm të shurdhër dhe personave të cilët dëgjojnë. Interpretimi mund të inkorporoj informacionet kulturore të asociuara me gjuhën e përdorur.</p> <p>1.7. <b>“Gjuha e shenjave”</b> – nënkupton Gjuhën e shenjave e cila ka rregullat e</p>	<p>1.2. <b>“Sign Language Interpreter”</b> is the qualified person who has been trained and are accredited by the relevant institutions;</p> <p>1.3. <b>“Client”</b> is a person from the Deaf community who is provided with services based on needs in sign languages;</p> <p>1.4. <b>“Office on Good Governance- OGG”</b>- is the Office within the Office of the Prime Minister;</p> <p>1.5. <b>“Kosovo Association of the Deaf- KAD”</b>- shall mean the Kosovo Association of the Deaf at the Republic of Kosovo level;</p> <p>1.6. <b>“Sign language interpretation”</b> shall mean communication between the deaf persons, persons with hearing impaired and hearing persons. Interpretation could incorporate cultural information associated with the used language.</p> <p>1.7. <b>“Sign language”</b> – shall mean the sign language which has its own</p>	<p>1.2 <b>"Tumač znakovnog jezika "</b> je kvalifikovana osoba /u koji / prošao obuku i koji je akreditovan od strane relevantnih institucija;</p> <p>1.3 <b>"Klijent"</b> je lice iz zajednice gluvih kome se pružaju usluge na znakovnom jeziku, prema potrebi;</p> <p>1.4 <b>"Kancelarija za dobro upravljanje, KDU"</b> - je Kancelarija u okviru Kancelarije Premijera;</p> <p>1.5 <b>"Kosovsko udruženje gluvih- KUG"</b> - znači Udruženje gluvih Kosova na nivou Republike Kosovo;</p> <p>1.6 <b>"Interpretacija znakovnog jezika"</b> označava komunikaciju između gluvih lica i polu gluvih i lica koja čuju. Tumačenje može uključiti kulturne informacije asociirane jezikom koji se koristi;</p> <p>1.7 <b>"Znakovni jezik"</b> - znači znakovni jezik koji ima svoja gramatička</p>
--	--	---

<p>saja gramatikore, strukturën e fjalisë dhe nuancat kulturore.</p>	<p>grammar rules, sentence structure and cultural differences.</p>	<p>pravila, strukturu rečenice i kulturne nijanse.</p>
<p><b>KAPITULLI II - KOORDINIMI NË OFRIMIN E SHËRBIMEVE NË GJUHËN E SHENJAVE</b></p>	<p><b>CHAPTER II - COORDINATION IN PROVISION OF SERVICES IN SIGN LANGUAGE</b></p>	<p><b>II POGLAVLJE - KOORDINACIJA U PRUŽANJU USLUGA NA ZNAKOVNOM JEZIKU</b></p>
<p><b>Neni 4</b> <b>Koordinimi në ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave</b></p>	<p><b>Article 4</b> <b>Coordination in provision of services in sign language</b></p>	<p><b>Član 4</b> <b>Koordinacija u pružanju usluga na znakovnom jeziku</b></p>
<p>1. Zyra për Qeverisje të Mirë në kuadër të Zyrës së Kryeministrit, në bashkëpunim me Shoqatën Kosovare të të Shurdhërve, koordinojnë ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave.</p> <p>2. ZQM në bashkëpunim me SHKSH krjojnë një trup koorinues për koordinimin, promovimin e ofrimin të shërbimeve në gjuhën e shenjave.</p> <p>3. Trupa koordinuese për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave përfshinë edhe përfaqësues të institucioneve tjera publike dhe jopublike.</p> <p>4. Trupa koordinuese për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave mund të</p>	<p>1. Office on Good Governance within the Office of the Prime Minister, in cooperation with the Kosovo Association of the Deaf, shall coordinate the provision of services in sign language.</p> <p>2. OGG in cooperation with KAD establish a coordinating body for the coordination, promotion and provision of services in sign language.</p> <p>3. Coordinating bodies on provision of services in sign language includes representatives of other public and private institutions.</p> <p>4. Coordinating bodies on provision of services in sign language may receive funds</p>	<p>1. Kancelarija za dobro upravljanje u okviru Kancelarije premijera, u saradnji sa Udruženjem gluvih Kosova, koordinira pružanje usluga na znakovnom jeziku.</p> <p>2. KDU u saradnji saUGK formiraju kordinaciono telo za koordinaciju, promociju i pružanje usluga na znakovnom jeziku.</p> <p>3. Koordinaciono telo za pružanje usluga na znakovnom jeziku uključuje takođe i predstavnike ostalih javnih i privatnih institucija.</p> <p>4. Koordinaciono telo za pružanje usluge na znakovnom jeziku može da primi fondove i</p>

<p>pranojë fonde edhe nga donatoret për promovimin dhe ngritjen e kapaciteteve për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave.</p> <p>5. Trupa koordinuese ka për mandat që në përputhje me kërkesat që vijnë nga institucionet përkatëse të ofrojë planin dhe standardet lidhur me rregullat për ofrimin e shërbime në gjuhën e shenjave për personat e shurdhër në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Promovimi</b></p> <p>1.ZQM në bashkëpunim me SHKSH:</p> <p>1.1.organizojnë dhe promovojnë ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.2. mbajnë trajnime bazike për institucionet publike lidhur me ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.3. përkujdese për ofrimin e trajnimeve për personat e shurdhër në Kosovë me theks të posaçëm fëmijët dhe gratë;</p>	<p>also from donors to promote capacity building and provision of services in sign language.</p> <p>5. Coordinating body is mandated to comply with the requirements that come from relevant institutions to provide a plan regarding rules and standards for the provision of services in sign language for deaf people in the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5 Promotion</b></p> <p>1. OGG in cooperation with KAD:</p> <p>1.1. organize and promote the provision of services in sign language in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. conduct basic trainings for public institutions regarding the provision of services in sign language in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.3. assist in provision of trainings for Deaf Persons in Kosovo with special emphasis to children and women;</p>	<p>od donatora za promovisanje izgradnje kapaciteta za pružanje usluga na znakovnom jeziku.</p> <p>5. Koordinaciono telo ima mandat da u skladu sa zahtevima koji dolaze od relevantnih institucija obezbedi plan i standarde u vezi sa pravilima za pružanje usluga na znakovnom jeziku za gluve osobe u Republici Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5 Promocija</b></p> <p>1. KDU u saradnji sa UGK:</p> <p>1.1. organizuju i promovišu pružanje usluga na znakovnom jeziku u Republici Kosovo;</p> <p>1.2. vode osnovnu obuku za javne institucije u vezi sa pružanjem usluga na znakovnom jeziku u Republici Kosovo;</p> <p>1.3. Nastoje da obezbede obuku za gluva lica na Kosovu, sa posebnim osvrtom na decu i žene;</p>
--	--	--

1.4. përkujdesen që për udheheqësit e institucioneve të larta publike, në rastet e festave shtetërore, ngjarje të jashtëzakonshme dhe ngjarje tjera të rëndësishme të dërgojnë mesazhet edhe në gjuhën e shenjave.

### **KAPITULLI III - PROCEDURA PËR OFRIMIN E SHËRBIMEVE NË GJUHËN E SHENJAVE PËR PERSONAT E SHURDHËR**

#### **Neni 6**

#### **Procedura për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave për personat e shurdhër**

1. Çdo Person i Shurdhër që ka nevojë për marrjen e shërbimit në gjuhën e shenjave i drejtohet SHKSH.
2. SHKSH pas shqyrtimit të kërkeses i siguron Interpretin e Gjuhës së Shenjave personit në afatin sa më të shpejtë të mundshëm.
3. Personi i Shurdhër i shoqëruar nga Interpretin e Gjuhës së Shenjave të ngarkuar

1.4. ensure that the highest leaders of public institutions, in the occasion of national holidays, extraordinary events and other important events to transmit messages in sign language.

### **CHAPTER III - PROCEDURE ON PROVIDING SERVICES IN SIGN LANGUAGE TO DEAF PERSONS**

#### **Article 6**

#### **Procedure on provision of services in sign language to Deaf persons**

1. Any Deaf person who needs services in sign language shall address to KAD.
2. KAD after reviewing the request shall provide a person with Sign Language Interpreter as soon as possible.
3. Deaf person accompanied by Sign Language Interpreter appointed by KAD,

1.4. Brinu sa da za rukovodioce visokih javnih institucija u slučajevima nacionalnih praznika, vanrednih događaja i drugih važnih događaja pošalju poruke na znakovnom jeziku.

### **III POGLAVLJE - POSTUPAK ZA PRUŽANJE USLUGA NA ZNAKOVNOM JEZIKU ZA GLUVE**

#### **Član 6**

#### **Postupak za pružanje usluga na znakovnom jeziku za gluva lica**

1. Svako gluvo lice koje ima potrebu da dobije uslugu na znakovnom jeziku se obraća UGK.
2. Nakon razmatranja zahteva UGK obezbeđuje tumača za znakovni jezik , licu u što je brže mogućem roku.
3. Gluvo lice u pratnji tumača na znakovnom jeziku, zaduženog od strane

<p>nga ana e SHKSH paraqiten në Institucionin Publik marrjen e shërbimeve të nevoishme në Institucionin publik.</p> <p>4. SHKSH plotëson formularin e ofrimit të shërbimeve dhe këtë formular ia jep Interpretit i cili së bashku me zyrtarin e institucionit publik e nënshkruajnë;</p> <p>5. Interpreti i gjuhës së shenjave pas ofrimit të shërbimeve i dorëzon formularin e plotësuar dhe të nënshkruar në SHKSH, klineti dhe nga zyrtari i institucionit publik.</p> <p>6. SHKSH në baza mujore i dërgon formularet në ZQM.</p>	<p>shall be present in Public Institution for provision of necessary services in Public Institutions..</p> <p>4. KAD shall fill out the form of provision of services in sign language and submit it to interpreter and together with public institution officer shall sign the form.</p> <p>5. Sign language interpreter after providing services shall submit the completed form to KAD, signed by the client and public institution officer.</p> <p>6. KAD submits the form to OGG on monthly basis.</p>	<p>UGK prijavljuje se ide u javnu ustanovu za dobijanje potrebnih usluga .</p> <p>4. UGK popunjava obrazac za pružanje usluga na znakovnom jeziku i taj obrazac daje tumaču koji ga zajedno sa službenikom javne ustanove potpisuju.</p> <p>5. Tumač na znakovnom jeziku nakon pružanja usluga predaje obrazac popunjen i potpisan od UGK-a, svakog klijenta i od strane službenika javne institucije.</p> <p>6. UGK svakog meseca dostavlja obrazce u UGK.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Procedura për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave për institucionet publike</b></p> <p>1. Institucionet publike që janë të obliguara për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave i drejtohen SHKSH.</p> <p>2. SHKSH pas shqyrtimit të kërkeses i siguron interpretin e gjuhës së shenjave</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Procedure on provision of services in sign language to Public Institutions</b></p> <p>1. The public institutions which are obliged to provide services in sign language shall addresses to KAD.</p> <p>2. KAD after reviewing the request shall provide a person with sign language</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Procedure za pružanje usluga na znakovnom jeziku javnim institucijama</b></p> <p>1. Javne institucije koje su dužne da pružaju usluge na znakovnom jeziku se obračaju UGK</p> <p>2. UGK nakon razmatranja zahteva obezbeđuje tumača za znakovni jezik licu</p>



<p>personit në afatin sa më të shpejtë të mundshëm.</p> <p>3. Interpreti i Gjuhës së Shenjave paraqitet në Institucionin publik sipas kohës dhe vendit të përcaktuar nga Institucioni Publik dhe SHKSH.</p> <p>4. SHKSH plotëson formularin e ofrimit të shërbimeve dhe këtë formular ia jep Interpretit i cili së bashku me zyrtarin e institucionit publik e nënshkruajnë;</p> <p>5. Interpreti i gjuhës së shenjave pas ofrimit të shërbimeve i dorëzon formularin e plotësuar dhe të nënshkruar në SHKSH.</p> <p>6. SHKSH në baza mujore i dërgon formularët në ZQM.</p> <p>7. ZQM përkujdeset që nga Buxheti i ndarë të bëhet pagesa e intepretëve.</p>	<p>interpreter as soon as possible.</p> <p>3. Sign Language interpreter shall be present in public institution as per the time and place determined by the Public Institution and KAD.</p> <p>4. KAD completes the form of provision of services and submits it to interpreter who along with the public institution officer shall sign it;</p> <p>5. Sign language interpreter upon provision of services shall submit the signed and completed form to KAD.</p> <p>6. KAD submits the form to OGG on monthly basis.</p> <p>7. OGG shall ensure to pay interpreters from the allocated budget.</p>	<p>što bržem mogućem roku.</p> <p>3. Tumači znakovnog jezika prijavljuju se u javnu Instituciju prema vremenu i mestu postavljenom od strane javne institucije i UGK-a</p> <p>4.UGK popunjava obrazac za pružanje usluga i taj obrazac daje tumaču koji ga zajedno sa službenikom institucije potpisuje.</p> <p>5. Tumač na znakovnom jeziku nakon pružanja usluga predaje popunjen i potpisan obrazac u UGK-a.</p> <p>6. UGK svakog meseca dostavlja obrazce u KDU.</p> <p>7. KDU će osigurati da se iz izdvojenog budžeta izvrši isplata tumača.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8 Financimi</b></p> <p>1. Qeveria e Republikës së Kosovës me vendim në baza vjetore do të ndajë mjete financiare për ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave për të gjithë vendin.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8 Funding</b></p> <p>1. The Government of the Republic of Kosovo based on decision will annually allocate funds on provision of services in sign language for the entire country.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8 Finansiranje</b></p> <p>1. Vlada Republike Kosovo će godišnjim odlukama izdvajti finansijska sredstva za pružanje usluga na znakovnom jeziku za celu zemlju.</p>

2. Numri i shërbimeve nuk guxon të tejkaloj buxhetin e ndarë nga Qeveria e Republikës së Kosovës.

#### **KAPITULLI IV - TRAJNIMET DHE CERTIFIKIMI I INTERPRETËVE TË GJUHËS SË SHENJAVE**

##### **Neni 9 Trajnimet dhe certifikimi**

1. Çdo interpret i gjuhës së shenjave që dëshiron të pajiset me certifikatë/diplomë, ai/ajo duhet të regjistrohet si anëtarë i Shoqatës Kosovare të Shurdhërve dhe të ndjek trajnimet e ofruara nga ana e Shoqatës Kosovare të Shurdhërve të cilat janë të akredituara nga institucioni përkatës.

2. Interpretët e Gjuhës së Shenjave të cilët ndjekin trajnimet të ofruara nga ana e Shoqatës Kosovare të Shurdhërve ata duhet të kalojnë edhe provimin e akreditimit.

3. Vetëm interpretët e gjuhës së shenjave të akredituar kanë të drejtë që në mënyrë institucionale dhe zyrtare të ofrojnë interpretim në gjuhën e shenjave.

2. Number of services should not exceed the budget allocated by the Government of the Republic of Kosovo.

#### **CHAPTER IV - TRAINING AND CERTIFICATION OF SIGN LANGUAGE INTERPRETER**

##### **Article 9 Training and certification**

1. Any sign language interpreter who wishes to obtain a certificate / diploma, he / she should register as a member of the Kosovo Association of the Deaf and attends training offered by the Kosovo Association of the Deaf who are accredited by the relevant institution.

2. Sign Language interpreters who attend training provided by the Kosovo Association of the Deaf persons they must pass through the accreditation exam.

3. Only, sign language interpreters who are accredited shall be officially entitled to provide sign language interpretation.

2. Broj usluga ne sme da prekorači budžet koji je izdvojila Vlada Republike Kosovo.

#### **IV POGLAVLJE - OBUKA I SERTIFIKACIJE TUMAČA NA ZNAKOVNOM JEZIKU**

##### **Član 9 Obuka i sertifikacija**

1. Svaki tumač za znakovni jezik, koji želi da dobije sertifikat / diplomu, on / ona mora se registrovati kao član Udruženja gluvih Kosova i da prati obuku pruženu od strane Udruženja gluvih Kosova, koje su akreditovane od strane nadležnog organa.

2. Tumači na znakovnom jeziku koji pohađaju obuku koju je omogućilo Udruženja gluvih Kosova moraju položiti ispit akreditacije.

3. Samo akreditovani tumači znakovnog jezika imaju pravo da na institucionalni i zvanični način obezbede tumačenje na znakovnom jeziku.

<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Kriteret për pranim në trajnime</b></p> <p>1. Kriteret për pranim në trajnime për Interpret të Gjuhës së Shenjave janë si më poshtë:</p> <p><b>1.1. Esenciale:</b></p> <p>1.1.1. Duhet të jetë i/e moshës madhore mbi 18 vjeqare; 1.1.2. Të jetë i/e rrjedhshem në Gjuhën e Shenjave; 1.2.3. Të jetë i/e rrjedhshem në gjuhën e folur.</p> <p><b>1.2. Të dëshirueshme:</b></p> <p>1.2.1. Ta ketë të përfunduar shkollimin universitar apo shkollën e mesme; 1.2.2. Përvojë në situatat interpretuese.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Criteria for admission to training</b></p> <p>1. Criteria for admission to training of Sign language interpreter are as follows:</p> <p><b>1.1. Essential:</b></p> <p>1.1.1. He/she should be an adult over 18 years old; 1.1.2. To be fluent in sign language; 1.2.3. To be fluent in spoken language.</p> <p><b>1.2. Desirable:</b></p> <p>1.2.1. To have completed University education or secondary school; 1.2.2. Experience in interpreting.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Kriterijum za prijem na obuku</b></p> <p>1. Kriterijumi za prijam na obuku za tumača znakovnog jezika su sledeći:</p> <p><b>1.1. Osnovni:</b></p> <p>1.1.1. Traba da bude punoletno lice uzrasta preko 18 godina, 1.1.2. Treba tečno da koristi znakovni jezik, 1.2.3. Treba tečno da govori.</p> <p><b>1.2. Poželjni:</b></p> <p>1.2.1. Da ima završeno univerzitetsko obrazovanje ili srednju školu; 1.2.2. Iskustvo u situacijama tumačenja.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Llojet e Certifikimit të Intepretëve të gjuhës së shenjave</b></p> <p>1. Certifikimet e Intepretëve të Gjuhës së</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Certification types of sign language interpreters</b></p> <p>1. Certifications of Sign Language</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Vrste sertifikacije za tumače znakovnog jezika</b></p> <p>1. Sertifikovanje tumača znakovnog jezika ,</p>

<p>Shenjave, janë si në vijim:</p> <p>1.1. <b>Certifikatë e pjesëmarrjes</b> – nënkupton pjesëmarrjen në trajnime por ai/ajo interpret nuk ka kaluar provimin e akreditimit;</p> <p>1.2. <b>Diplomë</b> – Interpret i Gjuhës së Shenjave–nënkupton se ai/ajo ka kaluar trajnimet e interpretëve dhe provimin e akreditimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12 Ngritja e kapaciteteve</b></p> <p>1. Çdo Interpret i Gjuhës së Shenjave duhet që gjatë vitit të ndjek trajnimet e ofruara nga ana e Shoqatës Kosovare të Shurdhërve në këto fusha:</p> <p>1.1. Kultura dhe Historia e të Shurdhërve;</p> <p>1.2. Zhvillimin gjuhësor;</p> <p>1.3. Bazat e Interpretimit, Teori dhe Praktikë;</p> <p>1.4. Kodi i Etikës për Interpretët e Gjuhës së Shenjave.</p>	<p>Interpreters are as follows:</p> <p>1.1. <b>Certificate of participation</b> – means participation of interpreter to training and who is not accredited.</p> <p>1.2. <b>Diploma</b> – Sign Language interpreter shall mean that he / she has passed the training of interpreters and accreditation exam.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12 Capacity building</b></p> <p>1. Any Sign Language interpreter during this year should follow the training provided by the Kosovo Association of the Deaf in the following areas:</p> <p>1.1. Culture and History of the Deaf;</p> <p>1.2. Language development;</p> <p>1.3. Fundamentals of Interpretation, Theory and Practice;</p> <p>1.4. Code of Ethics for Sign Language Interpreter.</p>	<p>je sledeće:</p> <p>1.1. <b>Sertifikat o učešću</b>- znači učešće na obukama, ali on / ona nije prošao ispit za akreditaciju</p> <p>1.2. <b>Diploma</b> - Tumač znakovnog jezika - znači da je on / ona prošao obuku za tumača i ispit za akreditaciju.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12 Izgradnja kapaciteta</b></p> <p>1. Svaki tumač na znakovnom jeziku mora tokom godine pratiti obuke organizovane od strane Udruženja gluvih Kosova u sledećim oblastima:</p> <p>1.1. Kultura i istorija gluvih;</p> <p>1.2. Jezički razvoj;</p> <p>1.3. Osnovi tumačenja, teorije i prakse;</p> <p>1.4. Etički kodeks za tumače znakovnog jezika.</p>
--	---	--

2. Interpretët Gjuhës së Shenjave duhet të njohin plotësisht lëndën me të cilën ata punojnë në mënyrë që të jenë në gjendje të përcjellin informacionin nga njëra gjuhë, e cila njihet si burimi i gjuhës, në gjuhën tjetër, që njihet si gjuhë e targetuar.

### **Neni 13**

#### **Lista e interpretëve të gjuhës së shenjave**

1. ZQM në bashkëpunim me SHKSH në baza vjetore do të përgatis listën e interpretëve të gjuhës së shenjave me të cilët do të lidhet kontratë për ofrimin e shërbime në gjuhën e shenjave në bazë të kërkesë dhe në të gjithë vendin.

2. Lista e interpretëve të gjuhës së shenjave bëhet publike dhe të gjithë personat, institucionet publike dhe private mund të kërkojnë shërbime nga interpretët e gjuhës së shenjave.

3. Tarifa për shërbimet e interpretimit në gjuhën e shenjave caktohet nga Qeveria sipas propozimit të ZQM në koordinim me SHKSH, sipas standardeve në fuqi.

2. Sign Language interpreters must fully recognize the subject of which they work in order to be able to transmit information from one language, which is known as the source language, into another language, known as the target language.

### **Article 13**

#### **List of sign language interpreters**

1. OGG in cooperation with KAD in annual basis will prepare a list of sign language interpreters with who will be signed a contract to provide sign language services based on request and throughout the country.

2. List of sign language interpreters shall be made public and all persons from public and private institutions may require services of sign language interpreters.

3. Fee for services in sign language interpretation shall be determined by the Government under the proposal of OGG in coordination with KAD, according to the applicable standards.

2. Tumači na znakovnom jeziku moraju u potpunosti poznavati predmet sa kojim oni rade da bi mogli da prenosu informacije iz jednog jezika, koji je poznat kao izvorni jezik, na drugi jezik, poznat kao ciljani jezik-

### **Član 13**

#### **Spisak tumača na znakovnom jeziku**

1. KDU u saradnji sa UGK po godišnjoj osnovi će pripremiti spisak tumača na znakovnom jeziku sa kojima će se sklopiti ugovor o pružanju usluga na znakovnom jeziku, zasnovanog na aplikaciji i širom zemlje.

2. Spisak tumača za znakovni jezik se objavljuje i sva lica, javne i privatne institucije mogu da traže usluge od tumača znakovnog jezika.

3. Naknada za usluge tumača na znakovnom jeziku se određuju od strane Vlade na predlog KDU i u koordinaciji sa UGK, u skladu sa važećim standardima.

**KAPITULLI V - PARIMET E PUNËS SË INTERPRETËVE TË GJUHËS SË SHENJAVE**

**Neni 14**  
**Parimet e punës së Interpretëve të Gjuhës së Shenjave**

1. Parimet e punës së Interpretëve të Gjuhës së Shenjave janë si në vijim:

1.1. **Ndjekja profesionale** - Interpretët e Gjuhës së Shenjave interpretojnë saktësisht, vishen dhe sillen në mënyrë të përshtatshme për çdo rrethanë në përputhshmëri me Kodin e Etikës;

1.2. **Konfidencialiteti** - Interpretët e Gjuhës së Shenjave respektojnë intimitetin e konsumatorëve dhe ruajnë në konfidencë të gjitha informacionet e fituara si rrjedhojë e shërbimeve profesionale. Interpretët mund të jenë të liruar nga ky obligim vetëm me autorizimin e konsumatorit ose kur kërkohet me ligj;

**CHAPTE V - WORK PRINCIPLES OF SIGN LANGUAGE INTERPRETERS**

**Article 14**  
**Work principles of sign language interpreters**

1. Work principles of sign language interpreters are as follows:

1.1. **Professional conduct** - Sign Language interpreters should interpret accurately, dress and behave appropriately in any circumstance and support profession by making the Code of Ethics sustainable;

1.2. **Confidentiality** - Sign Language interpreters respect the privacy of customers and keep confidential all information obtained as a result of professional services. Interpreters can be exempted from this obligation only with the authorization of the customer or when required by law;

**V POGLAVLJE - RADNI PRINCIPI TUMAČA NA ZNAKOVNOM JEZIKU**

**Član 14**  
**Radni principi tumača znakovnog jezika**

1. Principi rada tumača znakovnog jezika su sledeći:

1.1. **Profesionalno ponašanje** – Tumači na znakovnom jeziku tumače tačno, oblače se i ponašaju prikladno za bilo koje okolnosti i pružaju podršku profesiji tako što čine postojanim Etički kodeks;

1.2. **Poverljivost** – tumači na znakovnom jeziku poštuju privatnost klijenata i čuvaju tajnost svih informacija dobijenih kao rezultat profesionalnih usluga. Tumači mogu biti izuzeti od ove obaveze samo uz odobrenje klijenta, ili kada se traži po zakonu;

<p>1.3. <b>Objektiviteti</b> – Interpretët e Gjuhës së Shenjave nuk duhet të konsultojnë, këshillojnë ose të imponojnë opinionet e tyre personale;</p> <p>1.4. <b>Paanësia</b> - Interpretët e Gjuhës së Shenjave duhet të qëndrojnë neutral, të paanshëm dhe objektiv. Ata duhet të shmangen shëndrrimit të mesazheve për arsye politike, religjioze, morale apo filozofike ose të çdo lloj mesazhi të anshëm ose konsideratë subjektive;</p> <p>1.5. <b>Zotërimi</b> – Interpretët e Gjuhës së Shenjave duhet të pranojnë detyrën duke patur parasysh aftësitë e tyre, situatat ku interpretojnë dhe klientët të cilët janë të kyçur;</p> <p>1.6. <b>Saktësia</b> - Interpretët e Gjuhës së Shenjave pranojnë përgjegjësinë që besnikërisht do të përcjellin mesazhin në të dy gjuhët, pa shtuar apo larguar informacionet, duke i dhënë konsideratë ndryshimeve gjuhësore, duke ndjekur tonin, stilin, regjistrin dhe theksin e burimit të mesazhit;</p>	<p>1.3. <b>Objectivity</b> – Sign Language interpreters should not consult, advise or impose their personal opinions;</p> <p>1.4. <b>Impartiality</b> - Sign Language interpreters should remain neutral, impartial and objective. They should be avoided from exchanging messages due to political, religious, moral or philosophical reasons or any biased message or subjective consideration;</p> <p>1.5. <b>Possession</b> – Sign Language interpreters should not accept the task considering their skills, situations during interpretation and clients who are involved;</p> <p>1.6. <b>Accuracy</b> - Sign Language interpreters accept responsibility faithfully to convey the message in both languages, without adding or removing information, by giving due consideration to linguistic change, following the tone, style, register and emphasis of the message source;</p>	<p>1.3. <b>Objektivnost</b> – tumaçi na znakovnom jeziku ne bi trebalo da konsultuju, savetuju ili nameću svoja lična mišljenja;</p> <p>1.4. <b>Nepristrasnost</b> – tumaçi na znakovnom jeziku treba da budu neutralni, nepristrasni i objektivni. Oni treba da izbegavaju preinačenje poruka iz političkih, verskih, moralnih ili filozofskih razloga ili bilo koje vrste pristrasne poruke ili subjektivnog stava;</p> <p>1.5. <b>Posedovanje</b> – Tumaçi na znakovnom jeziku moraju prihvatiti zadatak imajući u vidu svoje sposobnosti, situacije u kojima tumače i klijente koji su uključeni;</p> <p>1.6 <b>Tačnost</b> - Tumaçi na znakovnom jeziku prihvatiju odgovornost da verno prenose poruke na oba jezika, bez dodavanja ili umanjenja informacije, uzimajući u obzir jezičke promene, prateći ton, stil, registar i naglasak izvorna poruke;</p>
---	---	---

<p>1.7. <b>Konflikti i interesit</b> - Interpretët e Gjuhës së Shenjave nuk duhet të paraqesin klientëve asnjë biznes, agjencion, proces, substancë apo material në të cilën ata kanë interes personal apo financiar pa zbuluar këto interesa te klientët. Interpretët e Gjuhës së Shenjave nuk duhet të pranojnë ose duhet të largohen nga marrëveshja në të cilën paanësia mund të jetë e vështirë të ruhet për shkak të besimeve personale ose gjendjes së tyre</p> <p>1.8. <b>Kompensimi</b> – Interpretët e Gjuhës së Shenjave kanë të drejtë të kërkojnë kompensim për shërbimet në mënyrë profesionale;</p> <p>1.9. <b>Zhvillimi i vazhdueshëm profesional</b> - Interpretët e Gjuhës së Shenjave duhet të ndjekin trajnimet e ofruara profesionale;</p> <p>1.10. <b>Solidarizimi profesional</b> - Interpretët do të sillen me kolegët në frymën e kooperimit të ndërsjellë, duke i trajtuar dhe paraqitur tek te tjerët me respekt, mirësjellje, drejtësi dhe mirëbesim etj.</p>	<p>1.7. <b>Conflict of interest</b> - Sign Language interpreters should not represent to clients any business, agency, process, substance or material in which they have a personal or financial interest without disclosing such interest to customers. Interpreters of Sign Language should not accept or should withdraw from the agreement in which impartiality is difficult to be held due to personal beliefs or their situation.</p> <p>1.8. <b>Compensation</b> – Sign Language interpreters are entitled to seek compensation for services in a professional manner;</p> <p>1.9. <b>The ongoing professional development</b> - Sign Language interpreters should attend professional training provided;</p> <p>1.10. <b>Professional solidarity</b> - Interpreters will behave with colleagues in the spirit of mutual cooperation, by treating and presenting in front of the others with respect, courtesy, fairness and good faith etc.</p>	<p>1.7. <b>Sukob interesa</b> – tumaçi na znakovnom jeziku ne bi trebalo da zastupaju kod klijenata ni jedan biznis, agenciju, procesa, supstancu ili materijal u kojima oni imaju lični ili finansijski interes bez otkrivanja tog interesa kod klijenata. Tumaçi na znakovnom jeziku ne treba da primaju ili trebaju odstupiti od sporazuma u kome će biti teško održati nepristrasnot zbog ličnih uverenja ili zbog njihovog stanja.</p> <p>1.8. <b>Kompenzacija</b> – Tumaçi na znakovnom jeziku imaju pravo da traže nadoknadu za profesionalne usluge;</p> <p>1.9. <b>Konstantan profesionalni razvoj</b> - Tumaçi na znakovnom jeziku moraju da pohađaju stručne profesionalne obuke;</p> <p>1.10. <b>Profesionalna solidarnost</b> – Tumaçi će se ponašati sa kolegama u duhu međusobne saradnje, tretirajući i predstavljajući se pred drugima sa poštovanjem, ljubaznošću, poštenjem i poverenjem itd.</p>
---	--	--



<p>1.11. <b>Distanca profesionale</b> - Distanca profesionale është kualitet i kujdesit lidhur me klientët, shërbimin duke mos lejuar të ndikojë në interpretimin e njërit, duke mos i prezentuar informacionet tek klienti e cila ka ndikim në jetën e tyre.</p> <p>1.12. <b>Kundërdiskriminimi</b> - Interpretët e Gjuhës së Shenjave tajton të gjithë pjesëmarrësit në mënyrë të barabartë.</p> <p>2. Interpretët zbatojnë Kodin e Etikës i cili nxirret nga Shoqata Kosovare e të Shurdhërve.</p> <p><b>KAPITULLI VI - DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</b></p> <p><b>Neni 15</b> <b>Udhëzuesi për ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave</b></p> <p>ZQM në bashkëpunim me SHKSH përgatisin Udhëzuesin për ofrimin e</p>	<p>1.11. <b>Professional distance</b> - Professional distance is very important for clients and services, by not allowing the impact in interpretation, and by not presenting information to the client who has an impact on their lives.</p> <p>1.12. <b>Anti-discrimination-</b> Sign Language interpreters shall treat all participants equally.</p> <p>2. Interpreters shall implement the Code of Conduct, which is issued by the Kosovo Association of the Deaf.</p> <p><b>CHAPTER VI - TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</b></p> <p><b>Article 15</b> <b>The Guideline on provision of services in Sign Language</b></p> <p>OGG in cooperation with KAD prepares the Guideline on provision of services in sign</p>	<p>1.11. <b>Održavanje profesionalne distance</b> - profesionalna distanca je osobenost pažnja prema klijentima, uslugama , ne dozvolivši da se utiče na jedno tumačenje, tako što se ne predstavljaju informacije klijentu, koje imaju uticaj na njihove živote.</p> <p>1.12. <b>Anti-diskriminacija</b> - tumač na znakovnom jeziku sve učesnike podjednako tretiraju.</p> <p>2. Tumači sprovode Kodeks ponašanja, koji donosi Udruženja gluvih Kosova.</p> <p><b>VI POGLAVLJE - PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</b></p> <p><b>Član 15</b> <b>Smernice za pružanje usluga na znakovnom jeziku</b></p> <p>KDU u saradnji sa UGK priprema uputsvo za pružanje usluga na znakovnom jeziku u</p>
---	--	---

<p>shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Formulari për ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave</b></p> <p>ZQM në bashkëpunim me SHKSH përgatisin Formularin për ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Publikimi dhe informimi</b></p> <p>1. ZQM dhe SHKSH krijojnë link të veçantë në ueb faqet e tyre institucionale publikojnë edhe në gjuhën e shenjave:</p> <p>1.1. këtë rregullore;</p> <p>1.2. Formularin për ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.3. Udhëzuesin për ofrimin e shërbimeve në Gjuhën e Shenjave në Republikën e Kosovës dhe;</p> <p>1.4. të gjitha materialet e nevojshme për</p>	<p>language in the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>The Form on provision of services in Sign Language</b></p> <p>OGG in cooperation with KAD prepares the Form on provision of services in sign language in the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Publication and information</b></p> <p>1. OGG and KAD create a special link on their institutional websites and also publish in sign language:</p> <p>1.1. this regulation;</p> <p>1.2. The Form on provision of services in sign language in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.3. The Guideline on provision of services in sign language in the Republic of Kosovo and</p> <p>1.4. All materials needed to provide</p>	<p>Republici Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Obrazac za pružanje usluga na znakovnom jeziku</b></p> <p>KDU u saradnji sa UGK priprema obrazac za pružanje usluga u znakovnom jeziku u Republici Kosovo</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Objavlјivanje i informisnaje</b></p> <p>1. KDU i UGK kreiraju poseban link na svojim institucionalnim sajtovima i na znakovnom jeziku:</p> <p>1.1 Ovaj pravilnik</p> <p>1.2 Obrazac za pružanje usluga na znakovnom jeziku u Republici Kosovo;</p> <p>1.3. Smernice za pružanje usluga na znakovnom jeziku u Republici Kosovo i</p> <p>1.4 Sve materijale neophodne za</p>
---	---	---

ofrimin e shërbimeve të gjuhës së shenjave për personat e shurdhër dhe për institucionet.

**Neni 18  
Periudha Kalimtare**

1. Deri në akreditimin e Interpretëve të Gjuhës së Shenjave, sipas rregullave dhe procedurave të përcaktuara në këtë rregullore, interpretet e akredituar vazhdojnë punën dhe përgjegjësitë e përcaktuara në këtë rregullore.

2. Interpretët e Gjuhës së Shenjave të akredituar nga data e hyrjes në fuqi e kësaj rregulloreje nuk kanë nevojë që ti nënshtrohen riakreditimit.

**Neni 19  
Përgjegjësia për zbatim**

1. ZQM është përgjegjëse për monitorimin e zbatimit të kësaj rregulloreje.

2. Institucionet publike të Republikës së Kosovës, në nivel qendror dhe atë lokal, të cilat kanë obligime me ligje të veçanta për ofrimin e shërbimeve në gjuhën e shenjave nuk i nënshtrohen rregullave të përcaktuara

services in sign language for deaf persons and institutions.

**Article 18  
Transitional period**

1. Until the accreditation of Sign Language Interpreters, according to rules and procedures defined in this Regulation, accredited interpreters will continue to perform the work and responsibilities as defined in this regulation.

2. Sign Language interpreters accredited from the date of entry into force of this regulation are not required to undergo through reaccreditation.

**Article 19  
Responsibility for implementation**

1. OGG is responsible for monitoring the implementation of this regulation.

2. Public institutions of the Republic of Kosovo, at central and local levels, which have obligations to special laws for provision of services in sign language, are not subject to the rules defined in this

pružanje usluge na znakovnom jeziku za gluve osobe i za institucije.

**Član 18  
Prelazni period**

1. Do akreditacije tumača za znakovni jezik, u skladu sa pravilima i procedurama propisanim u ovom pravilniku, akreditovani tumači nastavljaju rad i odgovornosti navedene u ovom pravilniku.

2. Tumači na znakovnom jeziku akreditovani od dana stupanja na snagu ovog Pravilnika nemaju potrebe da budu podvrgnuti reakreditaciji.

**Član 19  
Odgovornost za realizaciju**

1. KDU je odgovorna za praćenje primene ovog Pravilnika

2. Javne institucije Republike Kosovo, na centralnom i lokalnom nivou, koje imaju obaveze prema posebnim zakonima za pružanje usluga na znakovnom jeziku ne podležu pravilima propisanim u ovom

në këtë rregullore.

**Neni 20  
Hyrja në fuqi**

Kjo rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.

Hashim THAÇI

\_\_\_\_\_  
**Kryeministër i Republikës së Kosovës**

Datë: 15 Tetor 2014

regulation.

**Article 20  
Entry into Force**

This Regulation shall enter into force seven (7) days after the signing of the Prime Minister of the Republic of Kosovo.

Hashim THAÇI

\_\_\_\_\_  
**Prime Minister of the Republic of Kosovo**

Date: 15 October 2014

pravilniku.

**Član 20  
Stupanje na snagu**

Ovaj Pravilnik stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane premijera Republike Kosovo.

Hashim THAÇI

\_\_\_\_\_  
**Premijer Republike Kosovo**

Datum: 15 Oktobar 2014